



sugar.valley

SISTEMAS ELECTRÓNICOS
PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS



hidrolife

electrólisis salina
salt electrolysis



hidrolife

Los sistemas de ELECTROLISIS SALINA HIDROLIFE aportan un nuevo concepto para el tratamiento de su piscina, mejorando la calidad del agua, evitando la manipulación de productos químicos y simplificando en gran medida las tareas de mantenimiento.

ELECTROLYSIS SALINE SYSTEMS HIDROLIFE contribute a new concept for the treatment of your pool, improving the quality of the water, avoiding the manipulation of chemical products and simplifying in great measure the tasks of maintenance

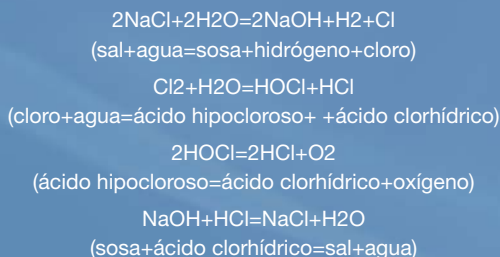
Electrólisis salina

En aguas ligeramente saladas (entre 2 y 30 gr NaCl/ litro) genera hipoclorito sódico en continuo y de forma automática para la desinfección del agua. Elimina al 100% el aporte de cloro, elimina las cloraminas y consigue un agua exenta de olores y sabores desagradables.

Los sistemas de electrolisis salina generan cloro a partir de la sal común disuelta en el agua. La sal necesaria para su funcionamiento debe ser añadida a la piscina en una concentración de 4-6 Kg./m³ (5-6 veces inferior a la del agua del mar).

El tratamiento del agua por electrolisis es un sistema cerrado en el que no hay consumo de sal. El cloro generado destruye la materia orgánica y patógenos presentes en el agua, transformándose de nuevo en cloruro sódico (sal común). Los productos se descomponen, actúan y se vuelven a regenerar. Esto explica que la concentración de sal permanezca constante.

En la célula de electrolisis se producen las siguientes reacciones electroquímicas:



El cloro generado por electrólisis no perjudica la salud del bañista. No irrita los ojos ni la piel, no decolora los bañadores y consigue una satisfacción total de baño, evitando la manipulación y almacenamiento de productos químicos. Apto para personas alérgicas al cloro.

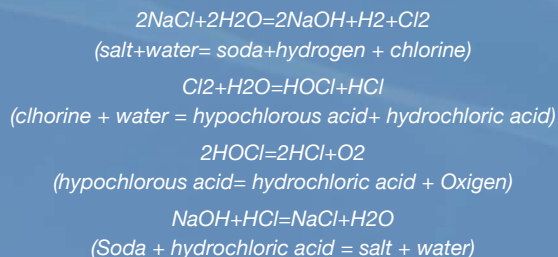
Salt electrolysis

In slightly salty water (between 2 and 30gr NaCl/liter) generates on-line sodium hypochlorite automatically for water disinfection. It eliminates 100% the addition of chlorine, eliminates the chloramines and obtains an exempt water of smells and unpleasant flavors.

Salt electrolysis systems generate chlorine from the common salt dissolved in the water. The necessary salt for their operation should be added to the pool in a concentration of 4-6 Kg/m³ (5-6 lower times to sea water).

Water treatment by electrolisis is a closed system in which there is not losse of salt. The chlorine generated destroys the organic matter and present pathogens in the water, being transformed again in sodium chloride (common salt). The products break down, they act and they are regenerated again. This explains that the concentration of salt remain constant.

Following electrochemical reactions occurs at the electrolysis cell:



The chlorine generated by electrolysis does not harm the health of the bather. It irritates neither the eyes nor the skin, does not bleach the swimsuits and obtains a total satisfaction of bath, avoiding the manipulation and storage of chemical products. Suitable for persons allergic to chlorine.



CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS

Equipamiento opcional incluido en la caja Optional equipment included in the box

CONTROL pH *pH CONTROL*

Todos los complementos para un control automático preciso del pH del agua (componentes: medidor pH en la misma caja electrónica, sonda pH, soporte sonda y patrones de ajuste sonda – Opción salida para SUBIR ó SUBIR/BAJAR el pH).

All complements for an accurate pH water control (Components: pH measurer inside the same electronic box, pH probe, probe support and pH buffers - Optional Output to increase pH or Increase / decrease pH).

CONTROL REDOX *REDOX CONTROL*

Mide en continuo el nivel de REDOX (mV) y activa la célula de electrólisis cuando es inferior al punto de consigna programable (Componentes: medidor REDOX en la misma caja electrónica, sonda REDOX, soporte sonda, patrones de ajuste sonda).

On-line REDOX (mV) measurement and automatic titanium cell activation when reading is lower than programmable set point (Components: REDOX measurer inside the same electronic box, REDOX probe, probe support, Buffers).

CONTROL CLORO LIBRE *FREE CHLORINE CONTROL*

Mide en continuo el nivel de Cloro libre (ppm) y activa la célula de electrólisis cuando es inferior al punto de consigna programable (Componentes: medidor ppm en la misma caja electrónica, sonda amperimétrica Cu/Pt, soporte sonda metacrilato, sensor inductivo, rotámetro).

On-line Free Chlorine (ppm) measurement and automatic titanium cell activation when reading is lower than programmable set point (Components: Free Chlorine measurer inside the same electronic box, amperometric Clprobe (Cu/Pt), transparent probe support, rotameter).

CONTROL SALINIDAD *SALT CONCENTRATION CONTROL*

Mide el nivel de sal en el agua através de la conductividad (CD). Dispone de una salida 220V para activación de nuestro dosificador automático de sal.

On-line salt measuring using the conductivity value (CD). A 220V output is available to connect our Salt Automatic dosing system.



Equipamiento de serie Serial equipment

1 CAJA ELECTRÓNICA *ELECTRONIC BOX*

Plástico ABS ignífugo de reducido tamaño (255x200x124 mm). Alarmas de bajo nivel de sal y falta de flujo incorporadas.
Reduced size fireproof ABS plastic (255x200x124 mm). Low level of salt and lack of flow alarms incorporated.

CONTROL DE INTENSIDAD DE ELECTROLISIS POR AMPERAJE *ELECTROLYSIS AMPERS INTENSITY CONTROL*

Circuito electrónico con microprocesador de 16Bits para el control de la producción de cloro por Amperaje. El display muestra la producción de cloro/hora exacta que el sistema electrónico produce en cada momento. Este sistema permite una producción estable de cloro y trabajar con cualquier concentración de sal en el agua, incluso agua de mar.

Electronic circuit with microprocessor of 16bits for the control of the chlorine production by Amperage. The display shows the production of exact chlorine/hour that the electronic system produces in each moment. This system permits a stable production of chlorine and to work with any concentration of salt in the water, even seawater.

2 CAMBIO POLARIDAD PROGRAMABLE *PROGRAMMABLE CHANGE OF POLARITY*

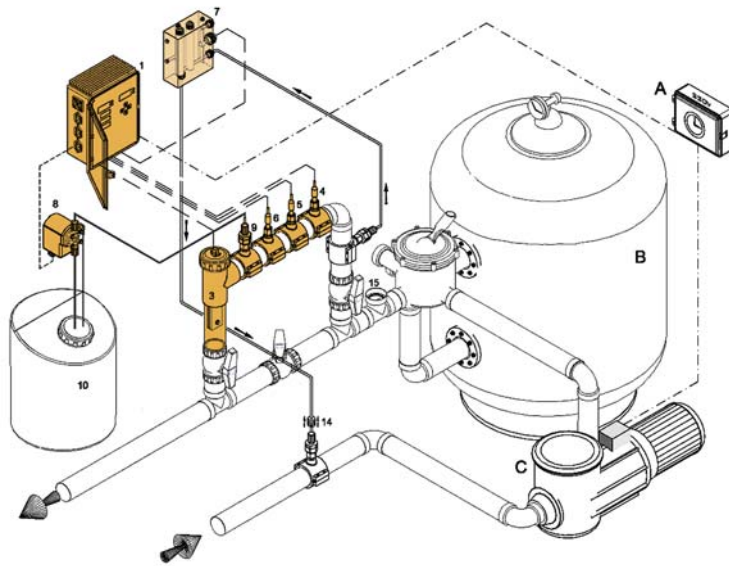
La temporización del cambio de polaridad para la autolimpieza puede programarse dependiendo del uso y la dureza del agua, para prolongar la vida de la célula hasta 15.000 horas.

Selfcleaner change of polarity temporization can be programmed depending on the use and hardness of water, to prolong life of the cell up to 15.000 hours.

3 CELULA ELECTROLISIS MONOPOLAR 100% AUTOLIMPIANTE *100% SELF-CLEANER MONOPOLAR CELL ELECTROLYSIS*

Anodo y cátodo activados. Permiten producir cloro incluso en el proceso de autolimpieza.

Anode and cathode coated. It allows to produce chlorine even during the self-cleaner process.



Modelo <i>Model</i>	Sistema <i>System</i>	Vol. máx. uso doméstico <i>Max. vol. domestic use</i>
SAL16	Electrólisis salina 16grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 16grCl₂/h</i>	65 m ³
SAL22	Electrólisis salina 22grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 22grCl₂/h</i>	110 m ³
SAL33	Electrólisis salina 33grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 33grCl₂/h</i>	200 m ³
SAL50	Electrólisis salina 50grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 50grCl₂/h</i>	300 m ³

Modelos disponibles para volúmenes superiores y para control automático de pH / Redox / Cl libre / Conductividad

Available models for higher volumes and automatic control for pH / Redox / Free Cl / Conductivity



sugar.valley

SISTEMAS ELECTRÓNICOS
PARA EL TRATAMIENTO DE AGUAS

C/ Motores 149-155. Nave 10 08038 BARCELONA - SPAIN • T. +34 934 311 900. F. +34 934 315 469 • sugar-valley@sugar-valley.net

www.sugar-valley.net

Distribuidor / Distributor





TARIFA DE PRECIOS P.V.P. 2008 RETAIL PRICE LIST 2008

DESCRIPCIÓN	COMPONENTES	Piscinas interiores privadas y exteriores hasta 28°C	Piscinas privadas exteriores más de 28°C	Piscinas públicas*	P.V.P. €
DESCRIPTION	COMPONENTS	Private Indoor and outdoor swimmingpools up to 28°C	Private outdoor swimmingpools more than 28°C	Public swimming-pools*	P.V.P. €
SAL16 Electrólisis salina 16grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 16grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 63mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 63mm</i>	65 m ³	40m ³	15 m ³	995,00
SAL22 Electrólisis salina 22grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 22grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 63mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 63mm</i>	110 m ³	80 m ³	25 m ³	1.125,00
SAL33 Electrólisis salina 33grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 33grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 63mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 63mm</i>	200m ³	125 m ³	40 m ³	1.500,00
SAL50 Electrólisis salina 50grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 50grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 63mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 63mm</i>	300m ³	200m ³	65m ³	2.200,00
SAL85 Electrólisis salina 80grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 80grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 63mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 63mm</i>		300m ³	120m ³	3.125,00
SAL125 Electrólisis salina 125grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 125grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 110mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 110mm</i>			250m ³	4.990,00
SAL175 Electrólisis salina 175grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 175grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 110mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 110mm</i>			350m ³	6.995,00
SAL250 Electrólisis salina 250grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 250grCl₂/h</i>	Caja electrónica Celula titanio. Soporte PVC transparente 140mm <i>Electronic Box. Titanium Cell. Transparent PVC Support 140mm</i>			500m ³	9.200,00
SAL350 Electrólisis salina 350grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 350grCl₂/h</i>	2 Cajas electrónicas Celula titanio. Soporte PVC transparente 140mm <i>2 Electronic Boxes. 2 Titanium Cells. 2 Transparent PVC Supports 140mm</i>			700m ³	12.800,00
SAL500 Electrólisis salina 500grCl ₂ /h <i>Salt Electrolysis 500grCl₂/h</i>	2 Cajas electrónicas 2 Celulas titanio. 2 Soportes PVC transparente 140mm <i>2 Electronic Boxes. 2 Titanium Cells. 2 Transparent PVC Supports 140mm</i>			1000m ³	18.500,00

(*) Volúmenes aproximados. Confirmar antes con DPTO. TECNICO de Sugar Valley

(*) Approximate volumes. To confirm before with SUGAR VALLEY technical department.

Ver opciones de control automático de pH, REDOX, Cloro libre, Conductividad AL DORSO
SEE BEHIND pH, REDOX, free chlorine, Conductivity automatic control options

CONTROLES AUTOMÁTICOS OPCIONALES (en la misma caja electrónica) OPTIONAL AUTOMATIC CONTROLS (included in electronic box)

A	SIN CONTROLES NO CONTROLS				
B	Control pH (ACIDO) <i>pH control (ACID)</i>	Medición y control del pH del agua. SEPARACION GALVANICA DE LOS CIRCUITOS DE MEDIDA. <i>Control and measurement of pH. ELECTRONIC GALVANIC INSULATION for all parameters</i>	1 Medidor de pH. 1 Sonda de pH. 1 Soporte sonda. 1 Salida 220V con conector para bomba. <i>1 pH measurer. 1 pH probe. 1 probe support. 1 220V output (includes pump connector)</i>	Recuerde ESCOGER la bomba dosificadora adecuada para su volumen de agua <i>REMEMBER order properly dosing pump for your volumen of water.</i>	+ 375,00
E	Control REDOX <i>REDOX control</i>	Medición y control del REDOX como valor de control del cloro libre. Controla la puesta en marcha y paro de la electrólisis salina. <i>Measurement and control of REDOX value. Controls the on/off of the saline electrolysis.</i>	1 Medidor de REDOX. 1 Sonda de REDOX. 1 Soporte sonda <i>1 REDOX measurer. 1 REDOX probe probe support. 1 Soporte sonda</i>		+ 395,00
H	CONTROL Cloro libre <i>Free Chlorine CONTROL</i>	Medición y control en ppm's del Cloro libre del agua. Controla la puesta en marcha y paro de la electrólisis salina. <i>Measurement and control Free Chlorine (ppm's) of the water. Controls the on/off of the saline electrolysis.</i>	1 Medidor de CLORO LIBRE. 1 Sonda amperométrica de Cloro. 1 Rotámetro transparente. 1 sensor inductivo. <i>1 Free chlorine measurer. 1 Amperometric probe of free chlorine. 1 Transparent metacrylate support. 1 inductive sensor</i>		+ 1.195,00
I	Control Salinidad <i>Salinity Control</i>	Medición y control de la conductividad del agua en Msiemens <i>Measurement and control of Conductivity value</i>	1 Salida 220V con conector para apertura/cierre de válvula motorizada para purga o dosificación de sal <i>1 220V output (includes pump/automatic valve connector)</i>	Recuerde ESCOGER la bomba dosificadora adecuada para su volumen de agua <i>REMEMBER order properly dosing pump for your volumen of water.</i>	+ 415,00
J	Detector de flujo <i>Flux detector</i>	Entrada para detector de flujo mecánico de seguridad para detener la electrólisis por falta de caudal de agua <i>Input for security mechanical flow detector to stop SALT electrolysis when there is not flow</i>	1 Conector doble especial, circuito electrónico, detector plástico y collarín soporte <i>1 special double connector, electronic circuit, paddle plastic detector and support</i>		+ 85,00

EJEMPLOS EXAMPLES

- A** SAL22A, SAL33A...
- B** SAL22B, SAL33B...
- E** SAL22E (REDOX control), SAL33BE (pH & REDOX control), ...
- H** SAL22H (Free Cl control), SAL33BH (pH control & Free Cl), ...
- I** SAL22I (Conductivity control), SAL33BI (pH control & Conductivity), ...
- J** SAL22EJ (REDOX control + Flow detector), SAL33BEJ (pH control & REDOX + Flow detector),...

BOMBAS DOSIFICADORAS DOSING PUMPS

KBPer	Peristáltica 1,5 l/h <i>Peristaltic 1,5 l/h</i>	145,00
KB5-5	Electromagnética 5 l/h <i>Electromagnetic 5 l/h</i>	180,00
KB3-7	Electromagnética 3 l/h PVDF <i>Electromagnetic 3 l/h PVDF</i>	240,00
KB10-5	Electromagnética 10l/h <i>Electromagnetic 10l/h</i>	310,00

RECAMBIOS SPARE PARTS

RC16	CELULA 16gr <i>CELL 16gr</i>	325,00
RC22	CELULA 22gr <i>CELL 22gr</i>	375,00
RC33-B	CELULA 33gr <i>CELL 33gr</i> □	450,00
RCS22	Soporte 22 (63mm) <i>Support 22 (63mm)</i>	115,00

ACCESORIOS ACCESSORIES

KA1	Analizador concentración sal (tiras) <i>SALT concentration test kit (strips)</i>	18,00 □
KV02	Toma de tierra <i>Ground connection</i>	36,00 □

